



VETERINARY HEALTH CERTIFICATE  
EXPORT PORCINE SEMEN TO PANAMA  
CERTIFICADO VETERINARIO DE SANIDAD ANIMAL  
EXPORTACIÓN DE SEMEN PORCINO A PANAMÁ

SECTION I / SECCIÓN I

Consignor / Expedidor: \_\_\_\_\_

Consignee / Destinatario: \_\_\_\_\_

Address / Dirección: \_\_\_\_\_

Address / Dirección: \_\_\_\_\_

Name of Semen Production Centre where semen collected / Nombre del centro de producción donde se recolectó el semen: \_\_\_\_\_

Address / Dirección: \_\_\_\_\_

Registration Number of the Semen Production Centre / Número de registro del centro de producción de semen: \_\_\_\_\_

Import Permit Number / Número de permiso de importación: \_\_\_\_\_

SECTION II - Health Information / SECCIÓN II - Información sanitaria

I, the undersigned Official Veterinary Officer of the Government of Canada, certify that to the best of my knowledge and belief:

*El infrascrito, Veterinario Oficial del Gobierno de Canadá, certifica lo siguiente, según su leal saber y entender:*

1. The semen for export was collected from healthy boars which were born or raised in Canada. Boars imported from third countries have been in Canada for a minimum of three (3) months prior to collection.  
*El semen destinado a la exportación se recolectó de verracos sanos, nacidos o criados en Canadá. Los verracos importados de terceros países han estado en Canadá por lo menos tres (3) meses antes de la colecta del semen.*
2. The semen was collected from boars maintained in a semen production centre that has been approved by the Canadian Food Inspection Agency for international export of porcine semen. The centre meets the internationally recommended standards of the World Organization for Animal Health (OIE).  
*El semen se recolectó de verracos mantenidos en un centro de producción de semen aprobado por la Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá para la exportación internacional de semen porcino. El centro cumple las normas recomendadas internacionalmente de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE)*
3. The semen production centre has had no proven cases of the following diseases within the 180 days prior to collection of semen for export to Panama:  
*El centro de producción de semen no ha tenido casos comprobados de las siguientes enfermedades durante los 180 días que precedieron a la recolección de semen para exportación a Panamá:*
  - i) brucellosis / *brucelosis*
  - ii) porcine vibronic dysentery / *disentería vibriónica del cerdo*
  - iii) porcine erysipelas / *erisipelas porcinas*
  - iv) parvovirus / *parvovirus*
  - v) tuberculosis / *tuberculosis*
4. The semen production centre has had no proven cases of the following diseases within one (1) year prior to collection of semen for export to Panama:  
*El centro de producción de semen no ha tenido casos comprobados de las siguientes enfermedades durante los doce (12) meses que precedieron a la recolección de semen para exportación a Panamá:*
  - i) Aujeszky's disease / *enfermedad de Aujeszky*
  - ii) transmissible gastroenteritis (TGE) / *gastroenteritis transmisible*
  - iii) atrophic rhinitis / *rinitis atrófica*
  - iv) porcine reproductive and respiratory syndrome (PRRS) / *síndrome reproductivo y respiratorio porcino*

5. The donor boars have test negative for the following diseases within ninety (90) days prior to the collection of semen for export to Panama. The tests have been carried out on samples collected under official supervision:  
*Los verracos donantes han obtenido resultados negativos en las pruebas de detección de las siguientes enfermedades, realizadas dentro de los noventa (90) días anteriores a la recolección del semen para exportación a Panamá. Las pruebas se realizaron con muestras recolectadas bajo supervisión oficial:*
- i) brucellosis - ELISA or CF  
*brucelosis - ELISA o fijación del complemento*
  - ii) Aujeszky's disease - ELISA or VN  
*Enfermedad de Aujeszky - ELISA o neutralización del virus*
  - iii) TGE - SN or ELISA  
*Gastroenteritis transmisible - ELISA o neutralización del suero*
  - iv) PRRS - ELISA  
*Síndrome reproductivo y respiratorio porcino - ELISA*
6. The official veterinarian has verified the following:  
*El veterinario oficial ha verificado lo siguiente:*
- i) The boars residing in the semen production centre were in good health on the day of collection and during the thirty (30) days thereafter;  
*Los verracos que residen en el centro de producción de semen estaban en buena salud el día de la recolección de semen y durante los treinta (30) días subsiguientes.*
  - ii) The diluted and treated semen has been kept in liquid nitrogen separate from semen not of equivalent health status;  
*El semen diluido y tratado se ha conservado en nitrógeno líquido, separado de semen que no fuese de condición sanitaria equivalente.*
  - iii) The doses of semen have been identified according to Canadian standards; and  
*Las dosis de semen se han identificado de acuerdo con las normas canadienses, y*
  - iv) The diluents used to extend the semen contain no pathogenic organisms and have been treated with antibiotics in accordance with the standards employed and approved in Canada.  
*Los diluyentes usados para aumentar el volumen de semen no contienen organismos patógenos y han sido tratados con antibióticos de acuerdo con las normas empleadas y autorizadas en Canadá.*
7. The official veterinarian has sealed the container(s) prior to authorizing transport to the place of embarkation.  
*El veterinario oficial ha sellado el o los contenedores antes de autorizar el transporte al lugar de embarque.*

SECTION II - Donor Identification / SECCIÓN II - Identificación del donante:

DONOR BIRTH DATE/IDENTIFICATION IDENTIFICACIÓN/FECHA DE NACIMIENTO DEL DONANTE	REGISTRATION NUMBER/ NAME NOMBRE/NÚMERO DE REGISTRO DEL DONANTE	BREED RAZA	DATE OF COLLECTION FECHA DE RECOLECCIÓN	NUMBER OF STRAWS NÚMERO DE PAJUELAS	VOLUME OF STRAWS VOLUMEN DE PAJUELAS	IDENTIFICATION CODE ON STRAWS CÓDIGO DE IDENTIFICACIÓN

Total Number of straws in consignment / Número total de pajuelas en el envío: \_\_\_\_\_

Method and degree of dilution (including preservatives and antibiotics added) / Método y grado de dilución (incluyendo agentes de conservación y antibióticos agregados): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Date  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Official Export Stamp  
Sello oficial de exportación

\_\_\_\_\_  
Official Veterinarian / Veterinario oficial  
Canadian Food Inspection Agency / Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá  
Government of Canada / Gobierno de Canadá

COUNTRY: PANAMA

